

**Zeitschrift:** Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ...

**Band:** - (1997)

**Heft:** [2]: Rapport de gestion : rapport

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Table des matières

<b>A.</b>	<b>Rapports de gestion du Conseil-exécutif et des Directions</b>		
1	<b>Le Conseil-exécutif en tant qu'autorité collégiale</b> 3	3.2.1	Secrétariat général 19
1.1	Les priorités de l'activité du Conseil-exécutif 3	3.2.2	Bureau de coordination des questions liées à l'intégration européenne (BIEU) 20
1.1.1	Fondements de l'organisation de l'Etat 3	3.2.3	Office de l'agriculture (OAGR) 21
1.1.2	Ordre et sécurité publics 4	3.2.4	Office des forêts et de la nature (OFNA) 24
1.1.3	Formation, culture, loisirs 5	3.2.5	Office du développement économique (ODECO) 25
1.1.4	Santé, politique sociale 5	3.2.6	Office de l'industrie, des arts et métiers et du travail (OCIAMT) 26
1.1.5	Organisation du territoire, environnement, infrastructure, énergie 5	3.3.	Ressources humaines 27
1.1.6	Economie 5	3.3.1	Vue d'ensemble 27
1.1.7	Finances 6	3.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 27
1.2	Les relations extérieures du canton 7	3.3.3	Formation 27
1.2.1	Relations avec la Confédération 7	3.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 27
1.2.2	Relations avec les autres cantons 7	3.3.5	Remarques 27
1.2.3	Relations avec les communes 8	3.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation 28
1.2.4	Relations avec les Eglises nationales 8	3.5	Programme législatif (aperçu) 32
1.3	Délégations des membres du Conseil-exécutif dans des organes administratifs 8	3.6	Projets informatiques 32
		3.7	Autres projets importants 33
		3.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 33
		3.8.1	Classement de motions et de postulats 33
		3.8.2	Réalisation de motions et de postulats 34
2	<b>Chancellerie d'Etat</b> 11		
2.1	Les priorités de l'exercice 11		
2.2	Rapport des offices 11	4	<b>Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale</b> 37
2.2.1	Office des services centraux (OSC) 11	4.1	Les priorités de l'exercice 37
2.2.2	Office des services linguistiques et juridiques (OSLJ) 12	4.2	Rapports des offices 37
2.2.3	Archives de l'Etat (AEB) 13	4.2.1	Secrétariat général 37
2.2.4	Office d'information (OI) 13	4.2.2	Office du médecin cantonal 38
2.2.5	Secrétariat du parlement (SP) 14	4.2.3	Office du pharmacien cantonal 38
2.2.6	Bureau cantonal de l'égalité entre la femme et l'homme (BEFH) 14	4.2.4	Laboratoire cantonal 39
2.3	Ressources humaines 15	4.2.5	Office de prévoyance sociale 39
2.3.1	Vue d'ensemble 15	4.2.6	Office juridique 40
2.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 15	4.2.7	Office de planification, de construction et de formation professionnelle 40
2.3.3	Formation 15	4.2.8	Office de gestion financière et d'économie d'entreprise 41
2.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 15	4.2.9	Office d'évaluation scientifique 42
2.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation 15	4.3	Ressources humaines 43
2.5	Programme législatif (aperçu) 16	4.3.1	Vue d'ensemble 43
2.6	Projets informatiques (aperçu) 16	4.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement 43
2.7	Autres projets importants (aperçu) 17	4.3.3	Formation 43
2.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 17	4.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes 43
2.8.1	Classement de motions et de postulats 17	4.3.5	Remarques particulières 43
2.8.2	Exécution de motions et de postulats 17	4.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation 43
2.9	Initiatives populaires – état de traitement (aperçu) 18	4.5	Programme législatif (aperçu) 46
3	<b>Direction de l'économie publique</b> 19	4.6	Projets informatiques (aperçu) 46
3.1	Les priorités de l'exercice 19	4.7	Autres projets importants (aperçu) 47
3.2	Rapports des offices 19	4.8	Interventions parlementaires (motions et postulats) 47
		4.8.1	Classement de motions et de postulats 47
		4.8.2	Réalisation de motions et de postulats 47

5	<b>Direction de la justice, des affaires communales et des affaires ecclésiastiques</b>	49	7	<b>Direction des finances</b>	75
5.1	Les priorités de l'exercice	49	7.1	Les priorités de l'exercice	75
5.2	Rapports des offices	49	7.2	Rapports des offices	76
5.2.1	Secrétariat général (Délégué aux affaires ecclésiastiques)	49	7.2.1	Secrétariat général	76
5.2.2	Office de gestion et de surveillance	50	7.2.2	Administration des finances	77
5.2.3	Office des affaires communales et de l'organisation du territoire	51	7.2.3	Intendance des impôts	77
5.2.4	Office cantonal des mineurs	52	7.2.4	Office du personnel	78
5.2.5	Office juridique	54	7.2.5	Office d'organisation	80
5.2.6	Office des assurances sociales et de la surveillance des fondations	54	7.2.6	Administration des domaines	80
5.3	Ressources humaines	56	7.3	Ressources humaines	81
5.3.1	Vue d'ensemble	56	7.3.1	Vue d'ensemble	81
5.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	56	7.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	81
5.3.3	Formation	57	7.3.3	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	81
5.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	57	7.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	81
5.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature	57	7.5	Programme législatif (aperçu)	83
5.5	Programme législatif (aperçu)	58	7.6	Projets informatiques	84
5.6	Projets informatiques (aperçu)	59	7.7	Autres projets importants (aperçu)	84
5.7	Autres projets importants (aperçu)	59	7.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	84
5.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	59	7.8.1	Classements de motions et de postulats	84
5.8.1	Classement de motions et de postulats	59	7.8.2	Exécution de motions et de postulats	84
5.8.2	Réalisation de motions et de postulats	60	8	<b>Direction de l'instruction publique</b>	87
6	<b>Direction de la police et des affaires militaires</b>	63	8.1	Les priorités de l'exercice	87
6.1	Les priorités de l'exercice	63	8.2	Rapports des offices	87
6.2	Rapports des offices	64	8.2.1	Secrétariat général	87
6.2.1	Secrétariat général	64	8.2.2	Office de l'éducation préscolaire, de l'enseignement primaire et de l'enseignement secondaire	87
6.2.2	Police cantonale (POCA)	64	8.2.3	Office de la formation professionnelle	88
6.2.3	Office de la circulation routière et de la navigation (OCRN)	66	8.2.4	Office de l'enseignement supérieur	89
6.2.4	Office de la privation de liberté et des mesures d'encadrement (OPLE)	66	8.2.5	Office de la formation du personnel enseignant et des adultes	89
6.2.5	Office de l'administration de la police (OAP)	68	8.2.6	Office de recherche pédagogique	90
6.2.6	Office de l'administration et des exploitations militaires (OAEM)	68	8.2.7	Office de la culture	90
6.2.7	Office de la sécurité civile (OSEC)	69	8.2.8	Office du sport	91
6.3	Ressources humaines	69	8.2.9	Office des finances et de l'administration	91
6.3.1	Vue d'ensemble	69	8.3	Ressources humaines	92
6.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	69	8.3.1	Vue d'ensemble	92
6.3.3	Formation	69	8.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	92
6.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	70	8.3.3	Formation	92
6.3.5	Remarques	70	8.3.4	Amélioration de la représentation et du statut professionnel des femmes	92
6.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature 1994 à 1998	70	8.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législature (aperçu)	92
6.5	Programme législatif (aperçu)	71	8.5	Programme législatif (aperçu)	93
6.6	Projets informatiques	72	8.6	Projets informatiques (aperçu)	94
6.7	Autres projets importants	72	8.7	Autres projets importants (aperçu)	94
6.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	72	8.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	94
6.8.1	Classement de motions et de postulats	72	8.8.1	Classement de motions et de postulats	94
6.8.2	Exécution de motions et de postulats	73	8.8.2	Réalisation de motions et de postulats	95
			9	<b>Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie</b>	97
			9.1	Les priorités de l'exercice	97
			9.2	Rapports des offices	97
			9.2.1	Secrétariat général	97
			9.2.2	Office juridique	97
			9.2.3	Office de coordination pour la protection de l'environnement	98
			9.2.4	Office du cadastre	98

9.2.5	Office de la protection des eaux et de la gestion des déchets	98	2	<b>Tribunal administratif</b>	125
9.2.6	Office de l'économie hydraulique et énergétique	99	2.1	Les priorités de l'exercice	125
9.2.7	Office des ponts et chaussées	100	2.2	Rapports des cours	125
9.2.8	Office des transports publics	100	2.2.1	Cour de droit administratif	125
9.2.9	Office des bâtiments	100	2.2.2	Cour des assurances sociales	125
9.2.10	Office de gestion et d'organisation administratives	101	2.2.3	Cour des affaires de langue française	126
9.3	Ressources humaines	101	2.3	Ressources humaines	127
9.3.1	Vue d'ensemble	101	2.4	Projets informatiques	127
9.3.2	Changements dans le personnel d'encadrement	102	2.5	Autres projets importants	127
9.3.3	Formation	102			
9.3.4	Amélioration de la représentation et de la situation professionnelle des femmes	102	3	<b>Commission des recours en matière fiscale</b>	129
9.3.5	Remarques particulières	102			
9.4	Mise en œuvre du programme gouvernemental de législation	102	3.1	Les priorités de l'exercice	129
9.5	Programme législatif (aperçu)	105	3.2	Ressources humaines	129
9.6	Projets informatiques (aperçu)	106			
9.7	Autres projets importants	106	4	<b>Commission des recours en matière de mesures à l'égard des conducteurs de véhicules</b>	131
9.8	Interventions parlementaires (motions et postulats)	106			
9.8.1	Classement de motions et de postulats	106	4.1	Les priorités de l'exercice	131
9.8.2	Réalisation de motions et de postulats	107	4.2	Ressources humaines	131
<b>B. Rapports de gestion des autorités judiciaires</b>			<b>C. Rapports spéciaux</b>		
1	<b>Cour suprême</b>	113	1	<b>Rapport d'activité du Secrétariat du parlement et du Service parlementaire de révision</b>	135
1.1	Les priorités de l'exercice	113	1.1	Secrétariat du parlement	135
1.1.1	Changements au sein du personnel	113	1.1.1	Les priorités de l'exercice	135
1.1.2	La réforme judiciaire	113	1.1.2	Secrétariat des commissions	135
1.1.3	L'autonomie des tribunaux	114	1.1.3	Conseil, assistance, information et documentation	136
1.1.4	Nouvelle réglementation des compétences (voies de droit)	114	1.2	Service parlementaire de révision	136
1.1.5	Enquêtes sur le dossier Krüger	114			
1.1.6	Contacts avec l'Association des avocats bernois (AAB)	114	2	<b>Rapport d'activité du Contrôle des finances</b>	139
1.1.7	Visite d'une délégation de juges venus de Russie	115	2.1	Les priorités de l'exercice	139
1.1.8	Formation continue	115	2.1.1.	Révision; stratégie de révision	139
1.1.9	BEREBE	115	2.1.2	Révision de services cantonaux et mandats	139
1.2	Rapports des sections, sous-sections et chambres	115	2.1.3	Révision du compte d'Etat 1996 (révision finale)	139
1.2.1	Section civile	115	2.1.4	Révision du compte d'Etat 1997 (révision intermédiaire)	139
1.2.2	Cour d'appel	115	2.2	Questions particulières	140
1.2.3	Tribunal de commerce	116	2.2.1	Appréciation globale: évaluation des risques	140
1.2.4	Autorité de surveillance en matière de poursuite et faillite	117	2.2.2	Banque cantonale bernoise (BCBE)/Dezennium-Finanz AG (DFAG)	140
1.2.5	Section pénale	117	2.2.3	BEDAG Informatik	140
1.2.6	Chambre d'accusation	117	2.2.4	Caisse de pension bernoise (CPB) et Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (CACEB)	140
1.2.7	Tribunal pénal économique	118	2.2.5	Révision des unités pilotes NOG 2000	141
1.2.8	Chambres pénales	118	2.2.6	Crédits d'engagement NESKO-A de l'Intendance des impôts	141
1.2.9	Cour de cassation	118	2.2.7	Contrôle des résultats	141
1.2.10	Chambre de surveillance	119	2.2.8	Fonds de loterie	141
1.3	Commission cantonale de recours en matière de privation de liberté à des fins d'assistance	119	2.2.9	Contrôle de la taxation fiscale	141
1.4	Chambre des avocats	119	2.2.10	Projet de répartition des tâches entre le canton et les communes; mise en œuvre du rapport intermédiaire (ACE 0968 du 25. 4. 1997)	141
1.5	Examens d'avocat	119			
1.6	Extraits du rapport du procureur général	120			
1.7	Extraits du rapport du procureur des mineurs	121			
1.8	Ressources humaines	122			
1.9	Projets informatiques	122			
1.10	Autres projets importants	122			

2.3	Rapports avec le Conseil-exécutif et le Service parlementaire de révision 142	3.2.3	Rapport entre moyens informatiques et moyens mis à la disposition de la protection et de la sécurité des données 143
2.3.1	Rapports avec le Conseil-exécutif 142	3.2.4	Nouvelles tâches 144
2.3.2	Elimination des divergences par le Conseil-exécutif (art. 49 LF) 142	3.2.5	Registre 144
2.3.3	Rapports avec le Service parlementaire de révision 142	3.3	Sécurité des données 144
2.4	Ressources humaines 142	3.4	Projets informatiques 144
2.4.1	Vue d'ensemble 142	3.5	Législation 144
2.4.2	Changements dans le personnel d'encadrement 142	3.6	Internet, sécurité du courrier électronique 145
2.4.3	Formation et perfectionnement 142	3.6.1	Internet 145
2.4.4	Remarques/Réseau informatique du Contrôle des finances 142	3.6.2	Sécurité du courrier électronique 145
		3.7	Collectivités de droit communal 145
		3.8	Points abordés dans le rapport précédent 145
3	<b>Rapport d'activité du Bureau pour la surveillance de la protection des données</b> 143	3.8.1	Centrale des amendes d'ordre 145
		3.8.2	Projet informatique KOBI de la Police cantonale 146
		3.9	Cas particuliers 146
		3.9.1	Communication de données par les hôpitaux aux assureurs 146
3.1	Introduction 143		
3.1.1	1997 en bref 143	<b>D.</b>	<b>Annexe</b>
3.1.2	Collaboration avec le préposé fédéral à la protection des données, quatrième Conférence suisse des délégués à la protection des données 143		<b>Index</b> 149
3.2	Description des tâches, priorités, moyens à disposition 143		<b>Votations populaires fédérales et cantonales</b> 153
3.2.1	Priorités 143		<b>Liste des rapports et expertises</b> 155
3.2.2	Responsabilité propre des services traitant des données 143		